

**Pedro Amaral**

**Nº 10.2**

# ***“Paraphrase”***

*(composed in 2006, commissioned by the Calouste Gulbenkian Foundation,  
premiered in London, Queen Elizabeth Hall, by the  
London Sinfonietta, conducted by Peter Eötvös)*

<b>Harp</b>
-------------

**for  
ensemble or orchestra**

# Instrumentation:

**1 flute**  
**1 oboe / english horn**  
**1 A-clarinet <sup>(\*)</sup>**  
**1 alto saxophon <sup>(\*)</sup>**  
**1 bassoon**

**1 french-horn <sup>(\*)</sup>**  
**1 trumpet**  
**1 trombone**

**1 harp**  
**1 piano**  
**2 percussions**

**Percussion I:** vibraphone, 4 tamtams

**Percussion II:** crotales (2-octave), bass-marimba (5-octave), 4 tamtams, tubular bells

## **(ensemble version)**

**2 violins**  
**1 viola**  
**1 cello**  
**1 double bass**

## **(orchestra version)**

**8 first violins**  
**8 second violins**  
**6 violas**  
**4 cellos**  
**2 double basses**

<sup>(\*)</sup> in this score all the instruments are written in concert pitch

***“Paraphrase”***



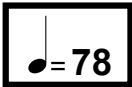
# Paraphrase

Harpe - Page 1

Harpe

[Densités II]

Pedro AMARAL



Assez énergique

Mi $\flat$ , Fa $\flat$ , Sol $\sharp$ , La $\flat$   
Re $\flat$ , Do $\flat$ , Si $\flat$

15 (Fa $\flat$ ) (Do $\flat$ ) *ff*

*mf* sons étouffés *f*

(pos. naturelle) 20 (Mi $\flat$ ) *f* *ff* *f*

Près de la Table *fff*

(Sol $\sharp$ , Do $\sharp$ ) 25 (Fa $\sharp$ , Do $\flat$ ) (Mi $\flat$ ) *mf* *ff* *f*

(Si $\flat$ ) 30 (Do $\sharp$ ) *f* *mf* *ff* *mf* *ff*

35 (Fa $\flat$ , Si $\flat$ ) *ff* *mf*

40

45

(Re#)

50

(Sol#)

(Re#)

55

60

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for two staves, Treble and Bass, in 3/8 time. The melody is simple, consisting of a series of eighth notes. The lyrics are written below the Bass staff. The score is divided into measures by vertical bar lines. The first measure is marked with a "65" in a box above the Treble staff. The second measure is marked with a "66" in a box above the Treble staff. The third measure is marked with a "67" in a box above the Treble staff. The fourth measure is marked with a "68" in a box above the Treble staff. The fifth measure is marked with a "69" in a box above the Treble staff. The sixth measure is marked with a "70" in a box above the Treble staff. The seventh measure is marked with a "71" in a box above the Treble staff. The eighth measure is marked with a "72" in a box above the Treble staff. The ninth measure is marked with a "73" in a box above the Treble staff. The tenth measure is marked with a "74" in a box above the Treble staff. The eleventh measure is marked with a "75" in a box above the Treble staff. The twelfth measure is marked with a "76" in a box above the Treble staff. The thirteenth measure is marked with a "77" in a box above the Treble staff. The fourteenth measure is marked with a "78" in a box above the Treble staff. The fifteenth measure is marked with a "79" in a box above the Treble staff. The sixteenth measure is marked with an "80" in a box above the Treble staff. The score ends with a double bar line.

[illegible]

75

(Fa#, Re, Sib)

(Sol#)

*ff*

*sons étouffés*

*mf*

[illegible]

85

*ff*

(Sol#) (Fa#) (Sol#)

9/16 12/16 7/16



□ △ □ □ □ △ △ △ △ △ □

90

△ □ △

95

(Sol#)

*mf* *f* *mf*

*fff*

100

*mf* *f* *ff* *p* *mf* *ff* *mf*

(Do#)

*f* *mf* *p* *mf* *f*

*sons étouffés*

105

(Fa#) (Re b, Do b)

*ff* *mf* *ff* *f* *mf*

*f* *f*

*sons étouffés* *sons étouffés*

110

(Re#)

*mf* *f* *fff* *f* *ff*

115

(Do#)

(Fa#)

*p* *ff* *mf* *f* *ff*

120

*fff* *laisser vibrer* *ff* *laisser vibrer*

125

*ff* *mf* *p*

130

(Solb)

(Fa#)

*f* *ff* *ffp* *mf* *p*

(Mi $\flat$ , Fa $\sharp$ )

*ff-p*

135

*ff-p*  $\longrightarrow$  *pp*

140

(Sol $\flat$ )

(Sol $\sharp$ )

*sons étouffés*

*ff-p*  $\longrightarrow$  *pp*

*ff*

*sons étouffés*

(Fa $\flat$ , Do $\flat$ )

145

*ff*

150

*laisser vibr*

*ff*

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system consists of a single staff in 4/8 time, featuring a melody with a trill on the first measure, followed by eighth-note patterns and triplets. The second system is a grand staff (treble and bass clefs) in 4/8 time, with a key signature of one sharp (F#). It includes a variety of musical elements: a triplet of eighth notes, a five-measure rest in the bass, a triplet of eighth notes, a five-measure rest in the bass, a triplet of eighth notes, and a final triplet of eighth notes. The score is marked with dynamics such as *mf* (mezzo-forte), *f* (forte), and *ff* (fortissimo). A box containing the number '165' is located above the second system.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in a single system. It begins with a treble and bass staff. The treble staff features a melody with three triplet markings over the first three measures. The bass staff provides a harmonic accompaniment. The tempo is marked 'Allegretto' and the time signature is 4/8. The score includes dynamic markings: *ff* (fortissimo) at the beginning, *fff* (fortississimo) in the third measure, and *p* (piano) in the fifth measure. The piece concludes with a final cadence in 6/8 time.

(étouffez après chaque accord ou groupe)

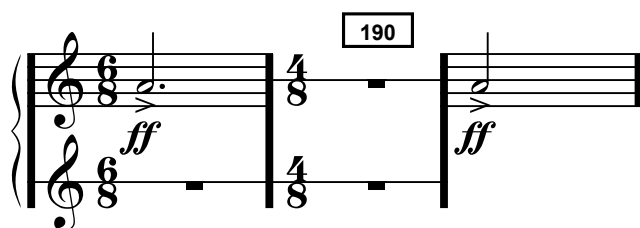
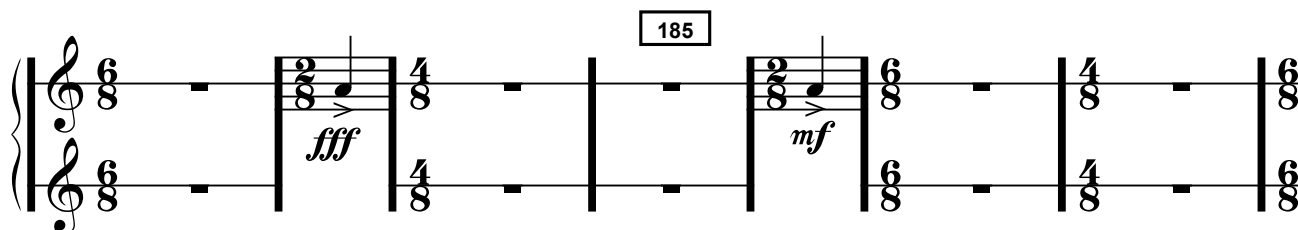
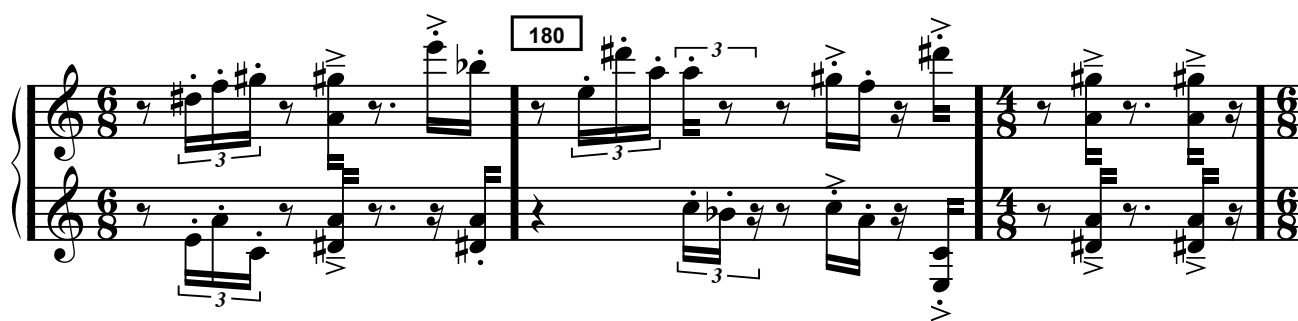
175

*f*

*fff*

*ff*

*fff*



**Piano solo (2 minutes env.)**

# Harpe - Page 10

Mi $\flat$ , Fa $\sharp$ , Sol $\sharp$ , La $\flat$   
Re $\flat$ , Do $\sharp$ , Si $\flat$

*laisser vibrer*

(loco)

*fff* *ff* *f* *ff*

5 3

8vb

200

(Fa $\sharp$ )

*ff* *f* *ff* *ff*

5 3

G.P.

(Do $\flat$ )

*mf* *ff* *mf* *f* *f* *ff* *ff*

5 3

205

*f* *f* *ff* *ff*

5 3

210

(Sol $\flat$ )

*mf* *ff* *fff* *f* *mf*

3 3

G.P.

215

(Fa $\flat$ ) (Sol $\sharp$ ) (Do $\sharp$ )

*p* *p* *p*

*laisser vibrer*

220

8<sup>va</sup> - -

Près de la Cheville

pos. naturelle  
(loco)

Près de la Cheville

Musical score for "Les cloches de la cathédrale" by Maurice Strakosky. The score is in 3/4 time and consists of two staves. The first staff is for the right hand and the second for the left hand. The music is in G major and 3/4 time. The score includes various dynamics (*f*, *mf*, *ff*, *p*, *pp*) and articulations (accents, slurs, fingerings). The piece is marked "255" in a box at the end.

sons étouffés

*fff*

*p*

*mf*

*mf*

260

The image shows a musical score for the song "The Rose Tree". It is written for piano and voice. The piano part is in 3/4 time, and the voice part is in 2/4 time. The score is divided into two systems. The first system contains the first two staves, and the second system contains the next two staves. The piano part is written in treble and bass clefs, and the voice part is written in a single staff. The tempo is marked "Allegretto". The key signature has one flat (B-flat). The score is numbered 265.



(Do#)

270

*mf*

*sons étouffés*

(Do b)

275

*mf*

*p*

*f*

*son étouffé*

*sons étouffés*

(Do#)

280

*mf*

*f*

*mf*

*ff*

*f*

*mf*

280

(Do b)

*mf*

*mf*

*p*

*f*

*sons étouffés*

*sons étouffés*

285

*p*

*mf*

*f*

*f 8vb -*

(Do#)

*f* *ff* *mf* *f*

*sons étouffés*

*laisser vibrer*

290

*fff* *8va* *(loco)* *mf* *ff*

295

*fff* *mf* *ff* *f*

300

*f* *ff*

305

*f* *ffff*

*sons étouffés*

*ff* *mf* *f* *mf*

310



335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771



***Paraphrase***  
**© Pedro Amaral**

---

[www.pedro-amaral.eu](http://www.pedro-amaral.eu)